





D	F	I	Kapitelziffer	Kapitelbezeichnung_D	Kapitelbezeichnung_F	Kapitelbezeichnung_I	Unterkapitel	Unterkapitel-Bezeichnung_D	Unterkapitel-Bezeichnung_F	Unterkapitel-Bezeichnung_I	Abrechnungsziffer	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_D	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_F	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_I	Beschreibung	Beschreibung_F	Beschreibung_I	DATUMVON	DATUMBIS	
Tarif-Nr	Tarif-Name	Nom du tarif	Nome di tariffa	Leistungen	Préstations	Prestazioni	Positionennummer	Positionen-Text D	Positionen-Text F	Positionen-Text I								Gültig von	Gültig bis	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2				Spiraldynamik, pro 5 Min.	Spiraldynamik, pro 5 Min.	Spiraldynamik, pro 5 Min.	1210							01.01.2017	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2			1214	Funktionelle Orthonomie und Integration, pro 5 Min.	Orthonomie fonctionnelle et intégration, par période de 5 min.	Ortonomia funzionale e integrazione, ogni 5 min.								01.01.2019	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2			1216	Lomilomi-Therapie, pro 5 Min.	Thérapie Lomilomi, par période de 5 min.	Terapia Lomilomi, ogni 5 min.								01.01.2022	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2			1219	Hyperthermie, pro 5 Min.	Hyperthermie, par période de 5 min.	Ipertermia, ogni 5 min.								01.01.2022	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	2			1220	Boeger-Therapie, pro 5 Min.	Thérapie Boeger, par période de 5 min.	Terapia Boeger, ogni 5 min.								01.01.2023	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3				Heilmittel	Remède	Rimedio								01.01.2016	31.12.2017	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3			4800	Magistralezeptur	Préparation-magistrale	Ricetta-magistrale								01.01.2016	31.12.2017	
400	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3			3301	Individualrezeptur	Détails-zur-individualrezeptur-müssen-dargestellt-werden	La-préparation-individuelle-doit-être-détaillée								01.01.2016	31.12.2017	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	3			1310	Arzneimittel Komplementärmedizin	Rémèdes médecine complémentaire	Rimedi medicina complementare								01.01.2018	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	4				Labor	Laboratoire	Laboratorio								01.01.2017	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	4			1302	Komplementärmedizinische Laborleistungen	Services de laboratoire médecine complémentaires	Servizi di laboratorio medicina complementare								01.01.2017	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.0	Naturheilpraktiker (NHP) mit eigenem/ösischem Diplom	Naturopathe avec diplôme fédéral	Naturopata con Diploma federale											01.01.2020	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.0	Naturheilpraktiker (NHP) mit eigenem/ösischem Diplom	Naturopathe avec diplôme fédéral	Naturopata con Diploma federale	1257	Koordination der Behandlung mit anderen Gesundheitsfachpersonen, pro 5 Min.	Coordination du traitement avec d'autres professionnels de la santé, par période de 5 min.	Coordinamento del trattamento con altri professionisti della salute, ogni 5 min.							01.01.2020	31.12.9998	
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5	Naturheilpraktiker (NHP) mit eigenem/ösischem Diplom oder Zertifikat ODA AM	Naturopathe diplôme fédéral ou avec le Certificat de Branche OYTra TC	Naturopata con Diploma federale Certificato o Settoriale OML TC													
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1021	Ayurveda-Massage, pro 5 Min.	Massage ayurvédique, par période de 5 min.	Masaggio ayurvedico, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1082	Orthomolekulare Therapie, pro 5 Min.	Thérapie orthomoléculaire, par période de 5 min.	Terapia ortomolecolare, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1205	Ausleitende Verfahren, pro 5 Min.	Méthodes de détoxication, par période de 5 min.	Terapie devianti e ablativo, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1206	Ernährungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie nutritionnelle, par période de 5 min.	Terapia nutrizionale, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1208	Arzneimitteltherapie, pro 5 Min.	Traitement médicamenteux, par période de 5 min.	Terapia medicamentosa, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1209	Ayurvedische Gläser, pro 5 Min.	Jets ayurvédique, par période de 5 min.	Getto ayurvedico, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.1	NHP Fachrichtung Ayurveda-Medizin	Naturopathe discipline Médecine ayurvédique	Naturopata disciplina Medicina ayurvedica	1212	Ordnungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie de l'ordre, par période de 5 min.	Terapia dell'ordine, ogni 5 min.								01.01.2019	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1057	Homöopathie, Behandlung/Konsultation, pro 5 Min.	Homéopathie, Traitement/Consultation, par période de 5 min.	Omeopatia, Trattamento/Consultazione, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1082	Orthomolekulare Therapie, pro 5 Min.	Thérapie orthomoléculaire, par période de 5 min.	Terapia ortomolecolare, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1127	Homöopathie - Reperitisation, pro 5 Min.	Homéopathie - Réperitisation, par période de 5 min.	Omeopatia, reperitizzazione, ogni 5 min.								01.02.2012	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1206	Ernährungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie nutritionnelle, par période de 5 min.	Terapia nutrizionale, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1208	Arzneimitteltherapie, pro 5 Min.	Traitement médicamenteux, par période de 5 min.	Terapia medicamentosa, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.2	NHP Fachrichtung Homöopathie	Naturopathe discipline Homéopathie	Naturopata disciplina Omeopatia	1212	Ordnungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie de l'ordre, par période de 5 min.	Terapia dell'ordine, ogni 5 min.								01.01.2019	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.3	NHP Fachrichtung TCM	Naturopathe discipline Médecine traditionnelle chinoise MTC	Naturopata disciplina Medicina tradizionale cinese MTC	1004	Akupunktur, pro 5 Min.	Acupuncture, par période de 5 min.	Agopuntura, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.3	NHP Fachrichtung TCM	Naturopathe discipline Médecine traditionnelle chinoise MTC	Naturopata disciplina Medicina tradizionale cinese MTC	1007	Tui-Na/An-Mo, pro 5 Min.	Tui-Na/An-Mo, par période de 5 min.	Tui-Na/An-Mo, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.3	NHP Fachrichtung TCM	Naturopathe discipline Médecine traditionnelle chinoise MTC	Naturopata disciplina Medicina tradizionale cinese MTC	1082	Orthomolekulare Therapie, pro 5 Min.	Thérapie orthomoléculaire, par période de 5 min.	Terapia ortomolecolare, ogni 5 min.								01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.3	NHP Fachrichtung TCM	Naturopathe discipline Médecine traditionnelle chinoise MTC	Naturopata disciplina Medicina tradizionale cinese MTC	1205	Ausleitende Verfahren, pro 5 Min.	Méthodes de détoxication, par période de 5 min.	Terapie devianti e ablativo, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	5.3	NHP Fachrichtung TCM	Naturopathe discipline Médecine traditionnelle chinoise MTC	Naturopata disciplina Medicina tradizionale cinese MTC	1206	Ernährungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie nutritionnelle, par période de 5 min.	Terapia nutrizionale, ogni 5 min.								01.01.2017	31.12.9998



D	F	I	Kapitelziffer	Kapitelbezeichnung_D	Kapitelbezeichnung_F	Kapitelbezeichnung_I	Unterkapitel	Unterkapitel-Bezeichnung_D	Unterkapitel-Bezeichnung_F	Unterkapitel-Bezeichnung_I	Abrechnungsziffer	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_D	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_F	ABRECHNUNGSZIFFERTEXT_I	Beschreibung	Beschreibung_F	Beschreibung_I	DATUMVON	DATUMBIS
Tarif-Nr	Tarif-Name	Nom du tarif	Nome di tariffa								Positionennummer	Positions-Text D	Positions-Text F	Positions-Text I				Gültig von	Gültig bis
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.15	KT Methode Shiatsu	Méthode TC Shiatsu	Metodo TC Shiatsu	1100	Shiatsu, pro 5 Min.	Shiatsu, par période de 5 min.	Shiatsu, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.16	KT Methode Strukturelle Integration	Méthode TC Intégration structurale	Metodo TC integrazione strutturale	1097	Rolling / Strukturelle Integration, pro 5 Min.	Rolling/intégration structurale, par période de 5 min.	Rolling / integrazione strutturale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.17	KT Methode Yoga Therapie	Méthode TC Yoga thérapie	Metodo TC Yoga terapia	1054	Yoga-Therapie, pro 5 Min.	Yoga thérapie, par période de 5 min.	Yoga terapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.18	KT Methode Biodynamik	Méthode TC Thérapie biodynamique	Metodo TC Biodinamica Terapia	1029	Biodynamische Psychologie / Biodynamik, pro 5 Min.	Psychologie biodynamique/Biodynamique, par période de 5 min.	Psicologia biodinamica / biodinamica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.19	KT Methode Faszientherapie	Méthode TC Fasciathérapie	Metodo TC Fascioterapia	1050	Faszientherapie, pro 5 Min.	Fasciathérapie, par période de 5 min.	Fascioterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.20	KT Methode Rhythmische Massage Therapie	Méthode TC Massage Rythmique Thérapeutique	Metodo TC Terapia di Massaggio Ritmico	1098	Rhythmische Massage, anthrop., pro 5 Min.	Massages rythmiques anthrop., par période de 5 min.	Massaggio ritmico, antropodico, ogni 5 min.				01.01.2021	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				6.21	KT Methode Aquatische Körperarbeit	Travail corporel aquatique	Lavoro corpo acquatico	1221	Aquatische Körperarbeit, pro 5 Min.	Travail corporel aquatique, par période de 5min.	Lavoro corpo acquatico, ogni 5min.				01.01.2023	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	7	Kunsttherapeut (KST) mit eigenständigem Diplom	Art-thérapeute avec diplôme fédéral	Arteterapia con Diploma federale				1217	Kunsttherapie, pro 5 Min.	Art-thérapie, par période de 5 min.	Arteterapia, ogni 5 min.				01.01.2021	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.0	Kunsttherapeut (KST) mit eigenständigem Diplom	Art-thérapeute avec diplôme fédéral	Arteterapia con Diploma federale	1257	Koordination der Behandlung mit anderen Gesundheitsfachpersonen, pro 5 Min.	Coordination du traitement avec d'autres professionnels de la santé, par période de 5 min.	Coordinamento del trattamento con altri professionisti della salute, ogni 5 min.	Gilt für persönliche oder telefonische Besprechungen von freischaffenden Leistungserbringern mit Gesundheitsfachpersonen (wie Ärzte, Therapeuten, Spitzedienste) in Abwesenheit des Patienten. Gilt nicht für das Aktenstudium oder Besprechungen die in Zusammenhang mit der Erstellung von Berichten stehen.	S'applique aux rencontres personnelles ou téléphoniques entre des fournisseurs de services indépendants et des professionnels de santé (médecins, thérapeutes, services Spitzex) en l'absence du patient. Ne s'applique pas à l'étude des dossiers ou aux réunions dans le cadre de la préparation des rapports.	Si applica agli incontri personali o telefonici tra fornitori di servizi freelance e professionisti della salute (come medici, terapisti, servizi Spitzex) in assenza del paziente. Non si applica allo studio di fascicoli o riunioni in relazione alla preparazione di relazioni.	01.01.2020	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.2	KST-Fachrichtung: Bewegungs- und Tanztherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie par le mouvement et la danse	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- della- danza- e- di- movimenti	4024	Bewegungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie par le mouvement (intégrat./cliniq.), par période de 5 min.	Terapia dei movimenti, integrativa/clinica, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.2	KST-Fachrichtung: Bewegungs- und Tanztherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie par le mouvement et la danse	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- della- danza- e- di- movimenti	1108	Tanztherapie, pro 5 Min.	Thérapie par la danse, par période de 5 min.	Terapia della danza, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.3	KST-Fachrichtung: Drama- und Sprechtherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie par le drama et la parole	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- della- parola- e- dramma	4201	Dramatherapie, pro 5 Min.	Thérapie par le drama, par période de 5 min.	Dramaterapia, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.3	KST-Fachrichtung: Drama- und Sprechtherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie par le drama et la parole	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- della- parola- e- dramma	4202	Therapeutische Sprachheilung, pro 5 Min.	Art de parole thérapeutique, par période de 5 min.	Arte della parola terapeutica, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.4	KST-Fachrichtung: Gestaltungs- und Maltherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie à médiation plastique et visuelle	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- di- modellaggio- e- della- pittura	1068	Maltherapie, pro 5 Min.	Thérapie par la peinture, par période de 5 min.	Terapia della pittura, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.4	KST-Fachrichtung: Gestaltungs- und Maltherapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie à médiation plastique et visuelle	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- di- modellaggio- e- della- pittura	4431	Gestaltungstherapie, pro 5 Min.	Thérapie à médiation plastique, par période de 5 min.	Terapia di modellaggio, ogni 5 min.				01.01.2014	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.5	KST-Fachrichtung: Intermediale Therapie	Art-thérapeute- Spécialisation-Thérapie intermédiaire	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- intermediale	4432	Intermediale Therapie, pro 5 Min.	Thérapie intermédiaire, par période de 5 min.	Terapia intermediale, ogni 5 min.				01.01.2014	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				7.6	KST-Fachrichtung: Musiktherapie	Art-thérapeute- Spécialisation- Musicothérapie	Arteterapia- Specializzazione di- terapisti- Musicooterapia	4072	Musiktherapie, pro 5 Min.	Musicothérapie, par période de 5 min.	Musicooterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	8	Medizinischer Masseur mit eigenständigem Fachausweis	Masseurs médicaux avec certificat fédéral	Massaggiatori medicali con certificato federale				1039	Elektrotherapie, pro 5 Min.	Electrothérapie, par période de 5 min.	Elettroterapia, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1052	Fussreflexzonentherapie, pro 5 Min.	Massage des zones réflexes du pied, par période de 5 min.	Riflessologia plantare, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1058	Hydrotherapie, pro 5 Min.	Hydrothérapie, par période de 5 min.	Idroterapia, ogni 5 min.	Behandelt Güsse, Waschungen, Bäder, Kneipp- Wasseranwendungen, Balneologie, Wickel, Umschläge, Fango	Comprend jets, lavages, bains, utilisations de feu selon Kneipp, balnéologie, cataplasmes, enveloppements, fango	Comprende getti, lavaggi, bagni, trattamenti Kneipp utilizzo dell'acqua, balneoterapia, cataplasmi, impacchi, fango	01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1066	Lymphdrainage, manuelle, pro 5 Min.	Drainage lymphatique, manuel, par période de 5 min.	Linfodrenaggio, manuale, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1121	Wickel/Umschläge/Fango, pro 5 Min.	Cataplasmes/enveloppements/fango, par période de 5 min.	Cataplasmi/impacchi/fango, ogni 5 min.				01.01.2009	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1213	Massage Techniken, pro 5 Min.	Technique de massage, par période de 5 min.	Tecniche di massaggio, ogni 5 min.	Behandelt Bindegewebs-Massage, Colon-Massage, klassische Massage, Triggerpunkt-Massage, Faszientherapie	Comprend le massage du tissu conjonctif, le massage du colon, le massage classique, le massage des points trigger, fasciathérapie	Comprende massaggio del tessuto connettivo, massaggio del colon, massage classico, massaggio dei punti trigger, terapia fasciale	01.01.2019	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				8.0	Medizinischer Masseur	Masseurs médicaux	Massaggiatori medicali	1257	Koordination der Behandlung mit anderen Gesundheitsfachpersonen, pro 5 Min.	Coordination du traitement avec d'autres professionnels de la santé, par période de 5 min.	Coordinamento del trattamento con altri professionisti della salute, ogni 5 min.	Gilt für persönliche oder telefonische Besprechungen von freischaffenden Leistungserbringern mit Gesundheitsfachpersonen (wie Ärzte, Therapeuten, Spitzedienste) in Abwesenheit des Patienten. Gilt nicht für das Aktenstudium oder Besprechungen die in Zusammenhang mit der Erstellung von Berichten stehen.	S'applique aux rencontres personnelles ou téléphoniques entre des fournisseurs de services indépendants et des professionnels de santé (médecins, thérapeutes, services Spitzex) en l'absence du patient. Ne s'applique pas à l'étude des dossiers ou aux réunions dans le cadre de la préparation des rapports.	Si applica agli incontri personali o telefonici tra fornitori di servizi freelance e professionisti della salute (come medici, terapisti, servizi Spitzex) in assenza del paziente. Non si applica allo studio di fascicoli o riunioni in relazione alla preparazione di relazioni.	01.01.2020	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA	9	Osteopath FH (BS/MSc) oder GDK Diplom	Ostéopathe avec BS/MSc HES en Ostéopathie / diplôme CNS	Osteopatia con BS/MSc HES Osteopatia diplomata CNS				1203	Osteopathie, pro 5 Min.	Ostéopathie, par période de 5 min.	Osteopatia, ogni 5 min.				01.01.2016	31.12.9998
590	Komplementärmedizin VVG	Médecine complémentaire LCA	Medicina complementare LCA				9.0	Osteopath	Ostéopathe	Osteopatia	1257	Koordination der Behandlung mit anderen Gesundheitsfachpersonen, pro 5 Min.	Coordination du traitement avec d'autres professionnels de la santé, par période de 5 min.	Coordinamento del trattamento con altri professionisti della salute, ogni 5 min.	Gilt für persönliche oder telefonische Besprechungen von freischaffenden Leistungserbringern mit Gesundheitsfachpersonen (wie Ärzte, Therapeuten, Spitzedienste) in Abwesenheit des Patienten. Gilt nicht für das Aktenstudium oder Besprechungen die in Zusammenhang mit der Erstellung von Berichten stehen.	S'applique aux rencontres personnelles ou téléphoniques entre des fournisseurs de services indépendants et des professionnels de santé (médecins, thérapeutes, services Spitzex) en l'absence du patient. Ne s'applique pas à l'étude des dossiers ou aux réunions dans le cadre de la préparation des rapports.	Si applica agli incontri personali o telefonici tra fornitori di servizi freelance e professionisti della salute (come medici, terapisti, servizi Spitzex) in assenza del paziente. Non si applica allo studio di fascicoli o riunioni in relazione alla preparazione di relazioni.	01.01.2020	31.12.9998